

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT valabil începând din anul universitar 2026-2027

UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA
FACULTATEA DE LITERE

Domeniul: **FILOLOGIE**

Programul de studii: **COMUNICARE MULTILINGVĂ ȘI MULTICULTURALĂ / Programme of study: MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL COMMUNICATION**

Limba de predare: **franceză, italiană, spaniolă, română**

Titlul absolventului: **master**

Durata studiilor: **4 semestre**

Forma de învățământ: **cu frecvență**

Tipul programului de master: **profesional**

I. CERINȚE PENTRU OBTINEREA DIPLOMEI DE MASTER

120 de credite din care:

55 de credite la disciplinele obligatorii;

65 credite la disciplinele opționale;

Și

10 de credite la examenul de susținere a disertației

Pentru a ocupa posturi didactice în învățământul liceal, postliceal și universitar, absolvenții trebuie să posede Certificat de absolvire a Programului de studii psihopedagogice, Nivelul II, a Departamentului pentru pregătirea personalului didactic. Disciplinelor Departamentului li se repartizează 30 de credite (+ 5 credite aferente examenului de absolvire)

II. DESFĂȘURAREA STUDIILOR (în număr de săptămâni)

	Activități didactice		Sesiune de examene			L.P comasate	Stagii de practică	Vacanță		
	Sem I	Sem II	I	V	R			iarna	prim	vara
Anul I	14	14	3	3	2			3	1	12
Anul II	14	12	3	3	2			3	1	14

RECTOR,
Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID

DECAN,
Conf. univ. dr. Ioan-Rareș Moldovan

DIRECTOR DE DEPARTAMENT,
Conf. univ. dr. Cristiana Papahagi

III. NUMĂRUL ORELOR PE SĂPTĂMANĂ

	Semestrul I	Semestrul II
Anul I	14	14
Anul II	14	14

IV. EXAMENUL DE DISERTAȚIE

Perioada iunie-iulie (1 săptămână)

Proba: Prezentarea și susținerea lucrării de disertație - 10 credite

V. MODUL DE ALEGERE A DISCIPLINELOR OPȚIONALE

Sem. 1: Se alege câte o disciplină (1 , 2) din pachetele opțional 1 (LMX1106), opțional 2 (LMX1107) și o disciplină (3) modulul opțional 1 (LMX1101)

Sem. 2: Se alege o disciplină (4) din pachetul opțional 3 (LMX1207)

Sem. 3: Se alege o disciplină (5) din pachet opțional 4 (LMX2103) și o disciplină (6) din pachet opțional 2 (LMX2101)

Sem. 4: Se alege câte o disciplină (7 , 8) din pachetele opțional 5 (LMX2204), opțional 6 (LMX2205) și o disciplină (9) modulul opțional 3 (LMX2201)

În contul a cel mult 3 discipline opționale, studentul are dreptul să aleagă 3 discipline de la alte specializări ale facultăților din Universitatea Babeș-Bolyai, respectând condiționările din planurile de învățământ ale respectivelor specializări.

VI. UNIVERSITĂȚI DE REFERINȚĂ DIN TOP 500:

Universitatea din Bologna, Universitatea Sapienza Roma, Universitat Autònoma de Barcelona, Universidad Complutense de Madrid, Ecole Normale Supérieure Lyon, Université Aix-Marseille, Université de Lille.

VII. TABELUL DISCIPLINELOR

ANUL I, SEMESTRUL 1												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
LMF1132	Instituția literară/The Literary Institution	7	2	0	0	2	11	13	E			DF
LMX1106	Curs opțional 1 Traduceri literare: italiană, spaniolă, franceză. Practică în traducere/ Option course 1: Literary Translation: Italian, Spanish, French. Translation Internship	9	1	1	4	6	10	16			VP	DS
LMX1107	Curs opțional 2 Literaturi romanice/ Option Course 2: Romance Literatures	8	2	1	1	4	10	14	E			DS
LMX1101	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (limbă romanică) 1/ Option Course: One Romance Language	6	2	0	0	2	9	11			VP	DS
TOTAL		30	7	2	5	14	40	54	2	0	2	4

ANUL I, SEMESTRUL 2												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
LMF1209	Comunicare si practici discursive/Communication and Discursive Practices	7	2	0	0	2	11	13	E			DF
LMX1207	Curs opțional 3 Traduceri literare din italiană, spaniolă, franceză/ Option Course 3: Literary Translation from Italian, Spanish or French	8	1	1	2	4	10	14	E			DS
LMI1214	Seminar practic: participări la sesiuni științifice locale/naționale / Practical Course: attendance to national/international scientific conferences	4	0	0	2	2	5	7	E			DC
LME1246	Seminar de cercetare și elaborare a disertației / Seminar for Scientific Research; Elaboration of the Dissertation	6	0	2	2	4	7	11			VP	DS
LME2233	Etica si Integritate academica / Academic Ethics and Integrity	5	0	0	2	2	7	9			VP	DC
TOTAL		30	3	3	8	14	40	54	3	0	2	5

ANUL II, SEMESTRUL 3												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
LMR2130	Evoluția limbilor romanice. O introducere / Evolution of Romance Languages. An Introduction	9	2	2	0	4	12	16		C		DF
LMI2101	Teoria și practica traducerii (principii generale). Registre stilistice / Theory and Practice of Translation (General Principles). Stylistic Registers	8	2	1	0	3	11	14	E			DS
LMX2103	Curs opțional 4 Literatura sec. XX/ Option Course 4: Literatures of the 20th Century	9	2	2	0	4	12	16	E			DS
LMX2101	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (lb. romanică) 2/ Option Course: One Romance Language	4	0	2	1	3	4	7			VP	DS
TOTAL		30	6	7	1	14	39	53	2	1	1	4

ANUL II, SEMESTRUL 4												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
LMF2215	Noțiuni de intercomprehensiune. Limbi romanice/Notions of Intercomprehension. Romance Languages	9	2	1	1	4	15	19	E			DF
LMX2204	Curs opțional 5 Analiza traducerii. Practică editorială/ Option Course 5: Translation Analysis. Editorial Internship	8	2	0	2	4	13	17			VP	DS
LMX2205	Curs opțional 6 Abordări interdisciplinare: literatură, artă, alte discipline/ Option Course 6: Interdisciplinary Approaches: Literature, Arts and Other Disciplines	9	2	1	0	3	16	19	E			DS
LMX2201	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (lb. romanică) 3/ Option Course: One Romance Language	4	0	2	1	3	5	8			VP	DS
TOTAL		30	6	4	4	14	49	63	2	0	2	4

DISCIPLINE OPȚIONALE (DOP)												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
LMX1106	PACHET OPȚIONAL 1 (An 1, Semestrul 1)											
LMI1108	Traduceri literare italiană-română/Literary Translation Italian-Romanian	9	1	1	4	6	10	16			VP	DS
LMF1117	Traduceri literare română-franceză/Literary Translation French-Romanian	9	1	1	4	6	10	16			VP	DS
LMH1109	Traduceri literare spaniolă-română/Literary Translation Spanish-Romanian	9	1	1	4	6	10	16			VP	DS
LMX107	PACHET OPȚIONAL 2 (An 1, Semestrul 1)											
LMI1110	Aegritudo amoris, melancolie, nebunie. Reprezentări literare ale unor maladii/Aegritudo amoris, Melancholy, Madness. Literary Representations of Illness	8	2	1	1	4	10	14	E			DS
LMH1111	Proza hispanoamericană a secolului XX/Spanish-American Prose in the 20th Century	8	2	1	1	4	10	14	E			DS
LMF1107	Literaturi francofone/Francophone Literatures	8	2	1	1	4	10	14	E			DS
LMX1101	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (limbă romanică) 1/ Option Course: One Romance Language (An 1, Semestrul 1)											
LMF1115	Limba franceză/French Language	6	2	0	0	2	9	11			VP	DS
LMI1103	Limba italiană/Italian Language	6	2	0	0	2	9	11			VP	DS
LMP1101	Limba portugheză/Portuguese Language	6	2	0	0	2	9	11			VP	DS
LMH1104	Limba spaniolă/Spanish Language	6	2	0	0	2	9	11			VP	DS
LMX1207	PACHET OPȚIONAL 3 (An 1, Semestrul 2)											
LMI1212	Traduceri literare italiană-română / Literary Translation Italian-Romanian	8	1	1	2	4	10	14	E			DS
LMF1218	Traduceri literare franceză-română/Literary Translation French-Romanian	8	1	1	2	4	10	14	E			DS
LMH1213	Traduceri literare spaniolă-română/Literary Translation Spanish-Romanian	8	1	1	2	4	10	14	E			DS

LMX2103	PACHET OPȚIONAL 4 (An 2, Semestrul 3)											
LMI2102	Literatura italiană în transpuneri cinematografice / Italian Literature in Film Adaptations	9	2	2	0	4	12	16			VP	DS
LMH2103	Scurtă istorie a literaturii hispanoamericane de la origini până în secolul XIX/Spanish-American Literature: A Brief History from the Origins to the 19th Century	9	2	2	0	4	12	16			VP	DS
LMF2114	Studii de gen/Gender Studies	9	2	2	0	4	12	16			VP	DS
LMX2101	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (limbă romanică) 2/ Option Course: One Romance Language (An 2, Semestrul 3)											
LMF2115	Limba franceză/French Language	4	0	2	0	2	5	7			VP	DS
LMI2103	Limba italiană/Italian Language	4	0	2	0	2	5	7			VP	DC
LMP2101	Limba portugheză/Portuguese Language	4	0	2	0	2	5	7			VP	DC
LMH2104	Limba spaniolă/Spanish Language	4	0	2	0	2	5	7			VP	DC
LMX2204	PACHET OPȚIONAL 5 (An 2, Semestrul 4) - Curs opțional 5											
LMI2204	Analiza traducerii italiană-română. Practică editorială/Translation Analysis (Italian-Romanian). Editorial Internship	8	2	0	2	4	13	17			VP	DS
LMF2216	Analiza traducerii franceză-română. Practică editorială/Translation Analysis (French-Romanian). Editorial Internship	8	2	0	2	4	13	17			VP	DS
LMH2205	Analiza traducerii spaniolă-română. Practică editorială/Translation Analysis (Spanish-Romanian). Editorial Internship	8	2	0	2	4	13	17			VP	DS
LMX2205	PACHET OPȚIONAL 6 (An 2, Semestrul 4) - Curs opțional 6											
LMI2206	Grădini reale și grădini imaginare în cultura italiană, sec. XIV-XVI /Real and Imaginary Gardens in Italian Culture (14th-16th Centuries)	9	2	1	0	3	16	19	E			DS
LMF2204	Experiențe ale comunicării: scriitorii francezi din secolul XX și cinematografia/Experiences of Communication: French Writers of 20th Century and Cinema	9	2	1	0	3	16	19	E			DS
LMH2208	Literatura spaniolă și film/ Spanish literature and film	9	2	1	0	3	16	19	E			DS

LMX2201	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (limbă romanică) 3/ Option Course: One Romance Language (An 2, Semestrul 4)											
LMF2215	Limba franceză/French Language	4	0	2	1	3	5	8			VP	DS
LMI2203	Limba italiană/Italian Language	4	0	2	1	3	5	8			VP	DS
LMP2201	Limba portugheză/Portuguese Language	4	0	2	1	3	5	8			VP	DS
LMH2204	Limba spaniolă/Spanish Language	4	0	2	1	3	5	8			VP	DS
TOTAL CREDITE / ORE PE SĂPTĂMÂNĂ / EVALUĂRI / DISCIPLINE		65	12	10	10	32	90	122	3	0	6	9
TOTAL ORE FIZICE / TOTAL ORE ALOCATE STUDIULUI			160	134	134	428	1192	1620				
			428			1620						
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE DISCIPLINE												52,94%
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE ORE FIZICE												56,61%

DISCIPLINE FACULTATIVE TRANSVERSALE												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
Semestrul 1 / Semestrul 2 / Semestrul 3 / Semestrul 4												
FAU000X	Fundamente de antreprenariat / Fundamentals of Entrepreneurship	3	2	0	0	2	3	5			VP	DC
FEU000X	Fundamente de educație umanistă (Teoria argumentării) / Fundamentals of humanities (Argumentation theory)	3	2	0	0	2	3	5			VP	DC
TOTAL CREDITE / ORE PE SĂPTĂMÂNĂ / EVALUĂRI / DISCIPLINE		6	4	0	0	4	6	10	0	0	2	2
TOTAL ORE FIZICE / TOTAL ORE ALOCATE STUDIULUI			56	0	0	56	84	140				
			56			140						
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE DISCIPLINE			11,76%									
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE ORE FIZICE			7,41%									

Un student poate alege o disciplină facultativă transversală o singură dată pe parcursul unui ciclu de studii, în oricare din semestrele în care aceasta este predată. Atunci când studentul introduce o disciplină facultativă transversală în Contractul Anual de Studii, litera X din codul disciplinei va fi înlocuită cu numărul semestrului în care disciplina este studiată (1 sau 2).

ANEXA 1 - STRUCTURA PLANULUI DE ÎNVĂȚĂMÂNT PE TIPURI DE DISCIPLINE

DISCIPLINE FUNDAMENTALE (DF)												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
Semestrele 1 - 3 (14 săptămâni)												
LMF1132	Instituția literară/The Literary Institution	7	2	0	0	2	11	13	E			DF
LMF1209	Comunicare si practici discursive/Communication and Discursive Practices	7	2	0	0	2	11	13	E			DF
LMR2130	Evoluția limbilor romanice. O introducere / Evolution of Romance Languages. An Introduction	9	2	2	0	4	12	16		C		DF
TOTAL		23	6	2	0	8	34	42	2	1	0	3
Semestrul 4 (12 săptămâni)												
LMF2215	Noțiuni de intercomprehenșiune. Limbi romanice/Notions of Intercomprehension. Romance Languages	9	2	1	1	4	15	19	E			DF
TOTAL		9	2	1	1	4	15	19	1	0	0	1
TOTAL CREDITE / ORE PE SĂPTĂMÂNĂ / EVALUĂRI / DISCIPLINE		32	8	3	1	12	49	61	3	1	0	4
TOTAL ORE FIZICE / TOTAL ORE ALOCATE STUDIULUI			108	40	12	160	656	816				
			160			816						
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE DISCIPLINE								23,53%				
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE ORE FIZICE								21,16%				

DISCIPLINE DE SPECIALIZARE (DS)												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
Semestrele 1 - 3 (14 săptămâni)												
LMX1106	Curs opțional 1 Traduceri literare: italiană, spaniolă, franceză. Practică în traducere/ Option course 1: Literary Translation: Italian, Spanish, French. Translation Internship	9	1	1	4	6	10	16			VP	DS
LMX1107	Curs opțional 2 Literaturi romanice/ Option Course 2: Romance Literatures	8	2	1	1	4	10	14	E			DS
LMX1101	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (limbă romanică) 1/ Option Course: One Romance Language	6	2	0	0	2	9	11			VP	DS
LME1246	Seminar de cercetare și elaborare a disertației / Seminar for Scientific Research; Elaboration of the Dissertation	6	0	2	2	4	7	11			VP	DS
LMX1207	Curs opțional 3 Traduceri literare din italiană, spaniolă, franceză/ Option Course 3: Literary Translation from Italian, Spanish or French	8	1	1	2	4	10	14	E			DS
LMI2101	Teoria și practica traducerii (principii generale). Registre stilistice / Theory and Practice of Translation (General Principles). Stylistic Registers	8	2	1	0	3	11	14	E			DS
LMX2103	Curs opțional 4 Literatura sec. XX/ Option Course 4: Literatures of the 20th Century	9	2	2	0	4	12	16	E			DS
LMX2101	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (lb. romanică) 2/ Option Course: One Romance Language	4	0	2	1	3	4	7			VP	DS
TOTAL		58	10	10	10	30	73	103	4	0	4	8
Semestrul 4 (12 săptămâni)												
LMX2204	Curs opțional 5 Analiza traducerii. Practică editorială/ Option Course 5: Translation Analysis. Editorial Internship	8	2	0	2	4	13	17			VP	DS
LMX2205	Curs opțional 6 Abordări interdisciplinare: literatură, artă, alte discipline/ Option Course 6: Interdisciplinary Approaches: Literature, Arts and Other Disciplines	9	2	1	0	3	16	19	E			DS
LMX2201	Modul opțional din oferta masterală a Facultății (lb. romanică) 3/ Option Course: One Romance Language	4	0	2	1	3	5	8			VP	DS
TOTAL		21	4	3	3	10	34	44	1	0	2	3
TOTAL CREDITE / ORE PE SAPTAMANA / EVALUARI / DISCIPLINE		79	14	13	13	40	107	147	5	0	6	11
TOTAL ORE FIZICE / TOTAL ORE ALOCATE STUDIULUI			188	176	176	540	1430	1970				
			540			1970						
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE DISCIPLINE			64,71%									
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE ORE FIZICE			71,43%									

DISCIPLINE COMPLEMENTARE (DC)												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
Semestrele 1 - 3 (14 săptămâni)												
LMI1214	Seminar practic: participări la sesiuni științifice locale/naționale / Practical Course: attendance to national/international scientific conferences	4	0	0	2	2	5	7	E			DC
LME2233	Etica si Integritate academica / Academic Ethics and Integrity	5	0	0	2	2	7	9			VP	DC
TOTAL CREDITE / ORE PE SĂPTĂMÂNĂ / EVALUĂRI / DISCIPLINE		9	0	0	4	4	12	16	1	0	1	2
TOTAL ORE FIZICE / TOTAL ORE ALOCATE STUDIULUI			0	0	56	56	168	224				
			56			224						
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE DISCIPLINE			11,76%									
PROCENT DIN NUMĂRUL TOTAL DE ORE FIZICE			7,41%									

ANEXA 2 - BILANȚURI ȘI STATISTICI

BILANȚ GENERAL								
COD	DISCIPLINE	ORE FIZICE	ORE ALOCATE STUDIULUI			%	NR. DE CREDITE	
			F	I	T		AN I	AN II
1	OBLIGATORII	328	328	1062	1390	43%	29	26
2	OPȚIONALE	428	428	1192	1620	57%	31	34
TOTAL		756	756	2254	3010	100%	60	60

BILANȚ PE TIPURI DE DISCIPLINE

TIP DISCIPLINĂ		NR. ORE FIZICE	PROCENT ORE FIZICE	NR. TOTAL ORE	PROCENT TOTAL ORE
DISCIPLINE FUNDAMENTALE	DF	160	21,16%	816	27,11%
DISCIPLINE DE SPECIALIZARE	DS	540	71,43%	1970	65,45%
DISCIPLINE COMPLEMENTARE	DC	56	7,41%	224	7,44%
TOTAL		756	100,00%	3010	100,00%

ORE DE PRACTICĂ

NUMĂRUL ORELOR DE PRACTICĂ (fără practica pentru elaborarea lucrării de disertație):	178
NUMĂRUL ORELOR DE PRACTICĂ PENTRU ELABORAREA LUCRĂRII DE	56
TOTAL ORE PRACTICĂ	234

ORE DESTINATE ELABORĂRII LUCRĂRII DE DISERTAȚIE, INCLUSIV ORE DE

NUMĂRUL ORELOR DESTINATE ELABORĂRII LUCRĂRII DE DISERTAȚIE:	56
---	----

ORE PE ANI DE STUDII



















NUMĂR ORE ANUL I	1512
NUMĂR ORE ANUL II	1500

NUMĂR ORE DE APLICARE PRACTICĂ/NUMĂR ORE DE CURS

NUMĂR ORE DE CURS	296
NUMĂR ORE DE APLICARE PRACTICĂ	460
RAPORT ORE DE APLICARE PRACTICĂ/ORE DE CURS	1,55

ANEXA 3 - ETICHETE OBIECTIVE DE DEZVOLTARE DURABILĂ

ETICHETE ODD (OBIECTIVE DE DEZVOLTARE DURABILĂ / SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă																
1 FĂRA SĂRĂCIE 	2 FOAMETE ZERO 	3 SĂNĂTATE ȘI BUNĂSTĂRE 	4 EDUCATIE DE CALITATE 	5 EGALITATE DE GEN 	6 APĂ CURATĂ ȘI SĂNĂTATE 	7 ENERGIE CURATĂ ȘI LA PREȚURI ADECVABILE 	8 MUNCĂ DECENTĂ ȘI CREȘTERE ECONOMICĂ 	9 INDUSTRIE, INOVATIE ȘI INFRASTRUCTURĂ 	10 INEGALITĂȚI REDUSE 	11 ORAȘE ȘI COMUNITĂȚI DURABILE 	12 CONSUM ȘI PRODUCȚIE RESPONSABILE 	13 ACȚIUNE CLIMATICĂ 	14 VIAȚĂ ACVATICĂ 	15 VIAȚĂ TERESTRĂ 	16 PACE, JUSTIȚIE ȘI INSTITUȚII EFICIENTE 	17 PARTENERIATE PENTRU REALIZAREA OBIECTIVELOR 	
			✓	✓													✓
<i>Nu se aplică nici o etichetă.</i>																	

ANEXA 4 - COMPETENȚELE OFERITE DE PROGRAM

COMPETENȚE DOBÂNDITE ÎN URMA ABSOLVIRII PROGRAMULUI DE STUDII	
Cod competență	COMPETENȚE PROFESIONALE PROFESSIONAL COMPETENCES
CP1	Aplică reguli de gramatică și ortografie; <i>Apply grammar and spelling rules;</i>
CP2	Caută în baze de date; <i>Search databases;</i>
CP3	Consultă surse de informare; <i>Access information sources;</i>
CP4	Conștientizează dimensiunea interculturală; <i>Raises intercultural awareness;</i>
CP5	Dă dovadă de expertiză disciplinară; <i>Demonstrates disciplinary expertise;</i>
CP6	Desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar; <i>Carries out interdisciplinary research activities;</i>
CP7	Dezvoltă o strategie de traducere; <i>Develop a translation strategy;</i>
CP8	Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor; <i>Performs the cultural-linguistic adaptation of the texts;</i>
CP9	Efectuează cercetare științifică; <i>Conducts scientific research;</i>
CP10	Gestionează date în domeniul cercetării; <i>Manage data in the field of research;</i>
CP11	Gestionează dezvoltarea profesională personală; <i>Manages personal professional development;</i>

CP12	Gândește în mod abstract; <i>Think abstractly;</i>
CP13	Interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale; <i>Interact professionally in research and professional environments;</i>
CP14	Îndrumă oameni; <i>Guide people;</i>
CP15	Își actualizează competențele lingvistice; <i>Updates his language skills;</i>
CP16	Înțelege materialul care urmează să fie tradus; <i>Understand the material to be translated;</i>
CP17	Promovează transferul de cunoștințe; <i>Promotes knowledge transfer;</i>
CP18	Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică; <i>Writing scientific and academic papers and technical documentation;</i>
CP19	Respectă standarde de calitate în traducere; <i>Respects quality standards in translation;</i>
CP20	Sintetizează informațiile; <i>Synthesizes the information;</i>
CP21	Stăpânește normele lingvistice; <i>Master the linguistic norms;</i>
CP22	Studiază învățarea limbilor; <i>Study acquisition of language;</i>
CP23	Traduce texte; <i>Translate texts;</i>
CP24	Traduce dintr-o limbă străină; <i>Translate from a foreign language;</i>

CP25	Traduce concepte lingvistice; <i>Translate linguistic concepts;</i>
CP26	Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere; <i>Follows a code of ethical conduct for translation activities;</i>
CP27	Utilizează dicționare; <i>Use dictionaries;</i>
CP28	Utilizează traducerea asistată de calculator; <i>Uses computer-assisted translation;</i>
CP29	Verifică traduceri; <i>Check translations;</i>
CP30	Vorbește mai multe limbi străine. <i>Speak several foreign languages.</i>

Cod competență	COMPETENȚE TRANSVERSALE TRANSVERSAL COMPETENCES
CT1	Dă dovadă de competență interculturală; <i>Demonstrates intercultural competence;</i>
CT2	Lucrează în echipe; <i>Works in teams;</i>
CT3	Gândește analitic. <i>Thinks analytically.</i>
CT4	Respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale; <i>Respect diversity of cultural values and norms;</i>
CT5	Gestionează resurse financiare și materiale; <i>Manages financial and material resources;</i>
CT6	Appreciază diversitatea expresiilor culturale și artistice; <i>Appreciates the diversity of cultural and artistic expression;</i>

ANEXA 5 - REZULTATELE ÎNVĂȚĂRII

REZULTATELE ÎNVĂȚĂRII SPECIFICE PROGRAMULUI DE STUDII

Cod competență	Cunoștințe și înțelegere <i>Knowledge and understanding</i>	Abilități academice specifice <i>Specific academic skills</i>	Responsabilitate și autonomie <i>Responsibility and autonomy</i>
<p>CP1, CP5, CP13, CP14, CP15, CP21, CP22, CP24, CP25, CP30, CT2, CT3, CT6</p>	<p>1. Absolventul cunoaște în profunzime una din limbile romanice: franceză, italiană sau spaniolă. Absolventul cunoaște conceptele specifice lingvisticii generale și lingvisticii romanice, înțelege mecanismele de intercomprehenșiune între limbile romanice.</p> <p>1. The graduate has an in-depth knowledge of one of the Romance languages: French, Italian, or Spanish.</p> <p>The graduate knows the concepts specific to general linguistics and Romance linguistics, and understand the mechanisms of intercomprehension between Romance languages</p>	<p>1. Absolventul aplică normele gramaticale ale limbii romanice, adaptează registrele stilistice. Absolventul identifică asemănările și diferențele structurale între limbile romanice, aplică principiile intercomprehenșiunii în decodarea textelor din limbi romanice înrudite, dezvoltând strategii de înțelegere reciprocă și transfer lingvistic.</p> <p>1. The graduate applies the grammatical rules of Romance languages and adapt stylistic registers. The graduate identifies structural similarities and differences between Romance languages, apply the principles of intercomprehension in decoding texts from related Romance languages, and develop strategies for mutual understanding and language transfer.</p>	<p>1. Absolventul identifică propriile lacune lingvistice și își actualizează competențele lingvistice fără supervizare; interacționează profesional în medii multilingve și lucrează eficient în echipe.</p> <p>1. The graduate identifies their own linguistic gaps and updates their language skills without supervision; interacts professionally in multilingual environments and works effectively in teams</p>
<p>CP7, CP8, CP16, CP19, CP23, CP24, CP25, CP26, CP27, CP29, CT1, CT4</p>	<p>2. Absolventul cunoaște teoria și practica traducerii și identifică particularitățile culturale, lingvistice și literare ale textului de tradus.</p> <p>2. The graduate knows the theory and practice of translation and identifies the cultural, linguistic, and literary characteristics of the text to be translated.</p>	<p>2. Absolventul selectează și aplică adecvat cunoștințele de teorie a traducerii. Absolventul aplică strategii de traducere și operează revizia critică a textelor traduse.</p> <p>2. The graduate selects and applies translation theory knowledge appropriately. The graduate applies translation strategies and critically reviews translated texts.</p>	<p>2. Absolventul decide singur strategia de traducere adecvată și își asumă responsabilitatea pentru acuratețea și fidelitatea traducerii.</p> <p>2. The graduate decides on the appropriate translation strategy and assumes responsibility for the accuracy and fidelity of the translation.</p>

<p>CP2, CP3, CP10, CP19, CP20, CP27, CP28, CP29, CT3, CT5</p>	<p>3. Absolventul cunoaște tehnologiile și resursele digitale utilizate în traducerea literară (în limba franceză, italiană sau spaniolă), în cercetare lingvistică și studii culturale</p> <p>Absolventul cunoaște arhitectura bazelor de date, tipologia dicționarelor (generale și tehnice), tehnici de analiză și sinteză a textului.</p> <p>3. The graduate has knowledge of digital technologies and resources used in literary translation (in French, Italian, or Spanish), linguistic research, and cultural studies.</p> <p>The graduate has knowledge of database architecture, dictionary types (general and technical), and text analysis and synthesis techniques.</p>	<p>3. Absolventul utilizează instrumente CAT (Computer assisted translation), gestionează baze de date de cercetare și resurse lexicografice, operează eficient instrumentele de căutare, extragere informații relevante din surse hibride.</p> <p>3. The graduate uses CAT (Computer Assisted Translation) tools, manages research databases and lexicographic resources, efficiently operates search tools, and extracts relevant information from hybrid sources.</p>	<p>3. Absolventul are autonomie deplină în configurarea mediului de lucru digital și în managementul fluxurilor informaționale.</p> <p>Absolventul selectează responsabil sursele de informare și garantează veridicitatea datelor sintetizate.</p> <p>3. The graduate has full autonomy in configuring the digital work environment and managing information flows.</p> <p>The graduate responsibly selects information sources and guarantees the accuracy of the synthesized data.</p>
<p>CP3, CP4, CP5, CP6, CP9, CP12, CP18, CT1, CT3, CT4, CT6</p>	<p>4. Absolventul cunoaște în profunzime fenomenele literare și paradigmele culturale, stăpânește teorii și metode de analiză critică interdisciplinară (literatură, artă, film, medicină, studii de gen) din spațiul francez, italian sau spaniol.</p> <p>4. The graduate has an in-depth knowledge of literary phenomena and cultural paradigms, and has mastered theories and methods of interdisciplinary critical analysis (literature, art, film, medicine, gender studies) in the French, Italian, or Spanish cultural spheres.</p>	<p>4. Absolventul utilizează în mod avansat, concepte din sfera culturală, literară și artistică, aplică modele de analiză avansate specifice literaturii din perspectivă interculturală și interdisciplinară (artă, film, medicină) și a studiilor de gen.</p> <p>4. The graduate uses advanced concepts from the cultural, literary, and artistic spheres, applies advanced analytical models specific to literature from an intercultural and interdisciplinary perspective (art, film, medicine) and gender studies.</p>	<p>4. Absolventul elaborează autonom analize critice originale despre literatura, cultura, civilizația franceză, italiană sau spaniolă.</p> <p>4. The graduate independently develops original critical analyses of French, Italian, or Spanish literature, culture, and civilization</p>
<p>CP3, CP4, CP9, CP6, CP18, CP30, CT1, CT4, CT6</p>	<p>5. Absolventul cunoaște mecanisme de producție, mediere și legitimare a literaturii în context social.</p> <p>5. The graduate understands the mechanisms of production, mediation, and legitimization of literature in a social context.</p>	<p>5. Absolventul colaborează cu edituri și redacții, explică relația literatură-societate.</p> <p>5. The graduate collaborates with publishers and editorial offices, explaining the relationship between literature and society.</p>	<p>5. Absolventul realizează studii de caz independente, coordonează fluxul de producție editorială.</p> <p>5. The graduate conducts independent case studies and coordinates the editorial production flow.</p>

<p>CP6, CP9, CP10, CP17, CP18, CP20, CT5, CT6</p>	<p>6. Absolventul cunoaște metodologiile de cercetare comparată, interdisciplinară și de producere de documentație științifică și tehnic. Absolventul cunoaște modalități, programe, surse de finanțare a proiectelor de cercetare.</p> <p>6. The graduate has knowledge of comparative and interdisciplinary research methodologies and production of scientific and technical documentation.</p> <p>The graduate has knowledge of methods, programs, and sources of funding for research projects.</p>	<p>6. Absolventul redactează lucrări științifice și documentație tehnică, sintetizează informații complexe și face transfer de cunoștințe</p> <p>Absolventul aplică pentru diverse proiecte.</p> <p>6. The graduate writes scientific papers and technical documentation, synthesizes complex information, and transfers knowledge.</p> <p>The graduate applies for various projects.</p>	<p>6. Absolventul proiectează și conduce o cercetare originală, promovează pentru transferul de cunoștințe către comunitatea profesională.</p> <p>6. The graduate designs and conducts original research, promoting the transfer of knowledge to the professional community.</p>
<p>CP10, CP13, CP26, CT4</p>	<p>7. Absolventul cunoaște normele de etică și conduită profesională în domeniul traducerilor și cercetării.</p> <p>7. The graduate knows the rules of ethics and professional conduct in the field of translation and research.</p>	<p>7. Absolventul aplică principii etice în gestionarea datelor și în actul traducerii literare.</p> <p>7. The graduate applies ethical principles in data management and literary translation.</p>	<p>7. Absolventul acționează ca un expert responsabil în mediile profesionale și de cercetare.</p> <p>7. The graduate acts as a responsible expert in professional and research environments.</p>
<p>CP1, CP15, CP21, CP22, CP24, CP27, CP30, CT1, CT4</p>	<p>8. Absolventul cunoaște o a doua limbă romanică, înțelege, descrie, explică, rezumă și sintetizează cunoștințe de limbă, cultură și civilizație.</p> <p>8. The graduate knows a second Romance language, understands, explains, summarizes, and synthesizes knowledge from language studies and cultural studies.</p>	<p>8. Absolventul interpretează și/sau dezvoltă analize descriptive și argumentate, face conexiuni și transferă cunoștințe din discipline diferite.</p> <p>8. The graduate applies such knowledge to provide text interpretations and/or descriptive and argumentative analyses, creates links and transfers knowledge from various disciplines.</p>	<p>8. Absolventul rezolvă exerciții, elaborează texte, discursuri, prezentări, planuri de lucru.</p> <p>8. The graduate solves exercises, provides oral and written content, designs work plans.</p>

ANEXA 6 - PROGRAM DE STUDII PSIHOPEdagogICE

MODUL PEDAGOCIC - Nivelul II: 30 de credite ECTS + 5 credite ECTS aferente examenului de absolvire

PROGRAM DE STUDII PSIHOPEdagogICE												
COD	DENUMIREA DISCIPLINELOR	Credite ECTS	Ore fizice săptămânale			Ore alocate studiului			Forme de evaluare			Felul disciplinei
			C	S	LP	F	I	T	E	C	VP	
An I, Semestrul 1												
XND 1101	Psihopedagogia adolescenților, tinerilor și adulților/Psycho-pedagogy of teenagers, youth and adults	5	2	1	0	3	6	9	E			DF
XND 1102	Proiectarea și managementul programelor educaționale/Design and management of educational programmes	5	2	1	0	3	6	9	E			DF
An I, Semestrul 2												
XND 1203	Didactica domeniului și dezvoltări în didactica specialității (învățământ liceal, postliceal, universitar)/Field didactics and developments in the didactics of the specialization (high school, post-high school, higher education)	5	2	1	0	3	6	9	E			DP
XND 1204	Disciplină opțională 1/Optional discipline (1)	5	1	2	0	3	6	9	E			DO
An II, Semestrul 3												
XND 2305	Practică pedagogică (în învățământul liceal, postliceal și universitar)/Pre-service teaching practice (at high school, post-high school, higher education level)	5	0	0	3	3	6	9		C		DP
XND 2306	Disciplină opțională 2/Optional discipline (2)	5	1	2	0	3	6	9	E			DO
An II, Semestrul 4												
	Examen de absolvire: Nivelul II/Graduation exam: Level II	5										
TOTAL CREDITE / ORE PE SĂPTĂMÂNĂ / EVALUĂRI		35	8	7	3	18	36	54	5	1	0	
TOTAL ORE FIZICE / TOTAL ORE ALOCATE STUDIULUI			112	98	42	252	504	756				
			252			756						

DF – Discipline de extensie a pregătirii psihopedagogice fundamentale (obligatorii)

DP – Discipline de extensie a pregătirii didactice și practice de specialitate (obligatorii)

DO - Discipline opționale

ANEXA 7 - RAPORT DE REVIZUIRE

RAPORT DE REVIZUIRE A PLANULUI DE ÎNVĂȚĂMÂNT VALABIL ÎNCEPÂND DIN ANUL UNIVERSITAR 2026-2027

Programul de studii: COMUNICARE MULTILINGVĂ ȘI MULTICULTURALĂ / Programme of study: MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL COMMUNICATION

Pentru actualizarea planului de învățământ, au fost organizate consultări cu studenții	
Propuneri și sugestii ale studenților cu privire la îmbunătățirea planurilor de învățământ	Propunerea a fost implementată
1. Acordarea unei ponderi sporite traducerilor specializate	Da

Pentru actualizarea planului de învățământ, au fost organizate consultări cu principalii angajatori ai absolvenților / autorități locale	
Propuneri și sugestii ale angajatorilor / autorităților locale cu privire la îmbunătățirea planurilor de învățământ	Propunerea a fost implementată
1. Stimularea achiziției unui vocabular tehnic adecvat cerințelor profesionale	Da
2. Cultivarea aptitudinilor de integrare a tehnologiilor digitale	Da

Lista angajatorilor / autorităților locale consultați(te)
1. Colegiul Național George Barițiu
2. Institutul Francez, Cluj-Napoca
3. Consulatul onorific al Italiei, Cluj-Napoca
4. Royal School in Transylvania